

Bruselj, 28. maj 2018  
(OR. en)

---

---

**Medinstitucionalna zadeva:  
2018/0160 (COD)**

---

---

9406/18  
ADD 1

**CODIF 13  
CODEC 870  
COMER 47  
COHOM 67  
WTO 141  
UD 110**

## **PREDLOG**

---

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	24. maj 2018
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2018) 316 final - ANNEXES 1 to 11
Zadeva:	PRILOGE k Predlogu UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o trgovini z določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni, mučenje ali drugo okrutno, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje (kodificirano besedilo)

---

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2018) 316 final - ANNEXES 1 to 11.

---

Priloga: COM(2018) 316 final - ANNEXES 1 to 11



Bruselj, 24.5.2018  
COM(2018) 316 final

ANNEXES 1 to 11

## **PRILOGE**

### **Predlog**

#### **UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**o trgovini z določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni,  
mučenje ali drugo okrutno, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje  
(kodificirano besedilo)**

**PRILOGA I**

**Seznam pristojnih organov iz členov 20 in 23 ter naslov za uradno obveščanje Evropske komisije**

**A. Pristojni organi držav članic**

**BELGIJA**

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie

Dienst Vergunningen

Vooruitgangstraat 50

1210 Brussel

BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie

Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale

Service licences

Rue du Progrès, 50

1210 Bruxelles

BELGIQUE

Tel. +32 22776713, +32 22775459

Faks +32 22775063

E-naslov: [frieda.coosemans@economie.fgov.be](mailto:frieda.coosemans@economie.fgov.be)

[johan.debontridder@economie.fgov.be](mailto:johan.debontridder@economie.fgov.be)

**BOLGARIJA**

Министерство на икономиката

ул.,Славянска“ № 8

1052 София/Sofia

БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy

8, Slavyanska Str.,

1052 Sofia

BULGARIA

Tel. +359 29407771

Faks +359 29880727

E-naslov: [exportcontrol@mi.government.bg](mailto:exportcontrol@mi.government.bg)

*ČEŠKA*

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 224907638

Faks +420 224214558

E-naslov: dual@mpo.cz

*DANSKA*

*Priloga III, št. 2 in 3*

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

1216 København K

DANMARK

Tel. +45 72268400

Faks +45 33933510

E-naslov: jm@jm.dk

*Prilogi II in III, št. 1*

Erhvervs- og Vækstministeriet

Erhvervsstyrelsen

Eksportkontrol

Langelinie Allé 17

2100 København Ø

DANMARK

Tel. +45 35291000

Faks +45 35291001

E-naslov: eksportkontrol@erst.dk

*NEMČIJA*

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Straße 29–35

65760 Eschborn

DEUTSCHLAND

Tel. +49 61969082217

Faks +49 61969081800

E-naslov: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

*ESTONIJA*

Strateegilise kauba komisjon

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

EESTI/ESTONIA

Tel. +372 6377192

Faks +372 6377199

E-naslov: stratkom@vm.ee

*IRSKA*

Licensing Unit

Department of Jobs, Enterprise and Innovation

23 Kildare Street

Dublin 2

ÉIRE

Tel. +353 16312121

Faks +353 16312562

E-naslov: exportcontrol@djei.ie

*GRČIJA*

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων

Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής

Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας

Ερμού και Κορνάρου 1,

105 63 Αθήνα/Athens

EΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks

General Directorate for International Economic Policy,

Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments

Ermou and Kornarou 1

GR-105 63 Athens

GRČIJA

Tel. +30 2103286021-22, +30 2103286051-47

Faks +30 2103286094

E-naslov: e3a@mnec.gr, e3c@mnec.gr

ŠPANIJA

Subdirección General de Comercio Internacional de Material de Defensa y Doble Uso

Secretaría de Estado de Comercio

Ministerio de Economía y Competitividad

Paseo de la Castellana 162, planta 7

E-28046 Madrid

ESPAÑA

Tel. +34 913492587

Faks +34 913492470

E-naslov: sgdefensa.ssc@comercio.mineco.es

FRANCIJA

Ministère des finances et des comptes publics

Direction générale des douanes et droits indirects

Bureau E2

11 Rue des Deux Communes

F-93558 Montreuil Cedex

FRANCE

Tel. +33 1 57534398

Faks + 33 157534832

E-naslov: dg-e2@douane.finances.gouv.fr

*HRVAŠKA*

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Samostalni sektor za trgovinsku politiku i gospodarsku multilateralu  
Trg Nikole Šubića Zrinskog 7-8  
10 000 Zagreb  
Republika Hrvatska  
Tel. +385 16444625(626)  
Faks +385 16444601

*ITALIJA*

Ministero dello Sviluppo Economico  
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale  
Divisione IV  
Viale Boston, 25  
00144 Roma  
ITALIA  
Tel. +39 0659932439  
Faks +39 0659647506  
E-naslov: polcom4@mise.gov.it

*CIPER*

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών  
Ανδρέα Αραούζου 6  
1421 Λευκωσία  
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
Trade Service  
Import/Export Licensing Unit  
6 Andreas Araouzos Street  
1421 Nicosia  
CYPRUS  
Tel. +357 22867100, +357 22867197  
Faks +357 22375443  
E-naslov: pevgeniou@mcit.gov.cy

*LATVIJA*

Ārlietu ministrija

K.Valdemāra iela 3

LV-1395 Rīga

LATVIJA

Tel. +371 67016426

Faks +371 67828121

E-naslov: mfa.cha@mfa.gov.lv

*LITVA*

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos

Viešosios policijos valdybos Licencijavimo skyrius

Saltoniškių g. 19

LT-08105 Vilnius

LIETUVA/LITHUANIA

Tel. +370 82719767

Faks +370 52719976

E-naslov: leidimai.pd@policija.lt

*LUKSEMBURG*

Ministère de l'Economie

Office des licences

19-21, boulevard Royal

L-2449 Luxembourg

BP 113/L-2011, Luxembourg

Luxembourg

Tel. +352 22 61 62

Faks +352 46 61 38

E-naslov: office.licences@eco.etat.lu

*MADŽARSKA*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal

Németvölgyi út 37–39.

H-1124 Budapest

MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Tel. +36 14585599

Faks +36 14585885

E-naslov: armstrade@mkeh.gov.hu

*MALTA*

Dipartiment tal-Kummerċ

Servizzi ta' Kummerċ

Lascaris

Valletta VLT2000

MALTA

Commerce Department

Trade Services

Lascaris

Valletta VLT2000

MALTA

Tel. +356 21242270

Faks +356 25690286

*NIZOZEMSKA*

Ministerie van Buitenlandse Zaken

Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen

Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek

Bezuidenhoutseweg 67

Postbus 20061

2500 EC Den Haag

NEDERLAND

Tel. +31 703485954, +31 703484652

*AVSTRİJA*

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft

Abteilung „Außenwirtschaftskontrolle“ C2/9

Stubenring 1,

1011 Wien

ÖSTERREICH

Tel. +43 1711008341

Faks +43 1711008366

E-naslov: [post.c29@bmwfw.gv.at](mailto:post.c29@bmwfw.gv.at)

*POLJSKA*

Ministerstwo Gospodarki  
Departament Handlu i Usług  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
00-507 Warszawa  
POLSKA/POLAND  
Tel. +48 226935553  
Faks +48 226934021  
E-naslov: SekretariatDHU@mg.gov.pl

*PORTUGALSKA*

Ministério das Finanças  
AT – Autoridade Tributária e Aduaneira  
Direcção de Serviços de Licenciamento  
Rua da Alfândega, n.5, r/c  
P-1149-006 Lisboa  
PORTUGAL  
Tel. +351 218813843  
Faks +351 218813986  
E-naslov: dsl@at.gov.pt

*ROMUNIJA*

Ministerul Economiei, Comerțului și Turismului  
Departamentul pentru Comerț Exterior și Relații Internaționale  
Direcția Politici Comerciale  
Calea Victoriei nr. 152  
București, sector 1  
Cod poștal 010096  
ROMÂNIA  
Tel. +40 214010552, +40 214010504, +40 214010507  
Faks +40 214010568, +40 213150454  
E-naslov: adrian.berezintu@dce.gov.ro

*SLOVENIJA*

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo

Direktorat za turizem in internacionalizacijo

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

Republika Slovenija

Tel. +386 14003521

Faks +386 14003611

*SLOVAŠKA*

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Odbor výkonu obchodných opatrení

Mierová 19

827 15 Bratislava

SLOVENSKO

Tel. +421 248542163

Faks +421 243423915

E-naslov: lucia.filipkova@economy.gov.sk

*FINSKA*

Sisäministeriö

Poliisiosasto

PL 26

FI-00023 VALTIONEUVOSTO

FINLAND

Inrikesministeriet

Polisavdelningen

PB 26

FI-00023 STATSRÅDET

SUOMI/FINLAND

Tel. +358 295480171

Faks +358 916044635

E-naslov: kirjaamo@intermin.fi

*ŠVEDSKA*

Kommerskollegium

PO Box 6803

SE-113 86 Stockholm

SVERIGE

Tel. +46 86904800

Faks +46 8306759

E-naslov: [registrator@kommers.se](mailto:registrator@kommers.se)

*ZDRUŽENO KRALJESTVO*

*Uvoz blaga iz Priloge II:*

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Import Licensing Branch (ILB)

E-naslov: [enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk](mailto:enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk)

*Izvoz blaga iz priloge II ali III in zagotovitev tehnične pomoči v zvezi z blagom iz Priloge II, kakor je navedeno v členih 3(1) in 4(1):*

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Export Control Organisation

1 Victoria Street

London

SW1H 0ET

UNITED KINGDOM

Tel. +44 2072154594

Faks +44 2072152635

E-naslov: [eco.help@bis.gsi.gov.uk](mailto:eco.help@bis.gsi.gov.uk)

**B. Naslov za uradno obveščanje Evropske komisije**

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

Office EEAS 7/99

B-1049 Bruxelles/Brussel

BELGIUM

E-naslov: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

---

↓ 775/2014 čl. 1.1 in Priloga I  
(prilagojeno)  
→<sub>1</sub> 2016/2134 čl. 1.22(a)

## PRILOGA II

### Seznam blaga iz členov 3 in 4

#### *Uvodna opomba:*

„Oznake KN“ v tej prilogi se nanašajo na oznake, določene v delu II Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87<sup>1</sup>.

Če je pred oznako KN navedeno „ex“, potem blago, za katerega velja ta Uredba, spada le na del področja uporabe oznake KN ter je določeno z navedenim poimenovanjem in področjem uporabe oznake KN.

#### *Opombe:*

1. Točki 1.3 in 1.4 v oddelku 1, ki se nanašata na blago, zasnovano za usmrtitev oseb, ne zajemata medicinsko-tehničnega blaga.
2. Cilj nadzora iz te priloge se ne sme izničiti z izvozom kakršnega koli nenadzorovanega blaga (vključno z obratom), ki vsebuje eno ali več nadzorovanih komponent, kadar je ena ali več nadzorovanih komponent osnovni element tega blaga in jo je mogoče zlahka odstraniti ali uporabiti za druge namene.

**Opomba:** Pri presojanju, ali naj se nadzorovana komponenta oziroma komponente obravnavajo kot osnovni element, je treba upoštevati dejavnike količine, vrednosti, potrebnega tehnološkega vložka in druge posebne okoliščine, zaradi katerih bi bila ena ali več nadzorovanih komponent lahko osnovni element blaga, ki se nabavlja.

Oznaka KN	Opis
	1. <i>Blago, zasnovano za usmrtitev oseb:</i>
→ <sub>1</sub> ex44219097 ex82089000 ←	→ <sub>1</sub> 1.1 Vislice, giljotine in rezila za giljotine ←
ex85437090 ex94017900 ex94018000 ex94021000	1.2 Električni stoli za usmrtitev oseb
ex94060038 ex94060080	1.3 Nepredušne komore, npr. iz jekla in stekla, zasnovane za usmrtitev oseb z dovajanjem smrtonosnega plina ali snovi

<sup>1</sup> Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

ex84138100 ex90189050 ex90189060 ex90189084	1.4 Samodejni injekcijski sistemi, zasnovani za usmrnitev oseb z dajanjem smrtonosne kemične snovi
	2. <i>Blago, ki ni primerno za to, da bi ga organi odkrivanja in pregona uporabljali za obvladovanje oseb:</i>
ex85437090	2.1 Naprave za zadajanje elektrošoka, ki se uporabljajo tako, da jih vklenjena oseba nosi na telesu, kot so pasovi, rokavi in lisice, zasnovani za obvladovanje oseb z zadajanjem elektrošoka
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090	2.2 Lisice za palce in druge prste ter vijaki za stiskanje palcev in drugih prstov  <b>Opomba:</b> Ta točka zajema nazobčane in nenazobčane lisice in vijake.
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098	2.3 S palicami povezani okovi za noge, obtežena sredstva za vklepanje nog in verige za vklenitev več oseb, ki vključujejo s palicami povezane okove za noge ali obtežena sredstva za vklepanje nog  <b>Opombe:</b> 1. S palicami povezani okovi za noge so obroči za vklepanje gležnjev, opremljeni z zaklepnim mehanizmom in povezani s togo palico, ki je običajno izdelana iz kovine. 2. Ta točka zajema s palicami povezane okove za noge in obtežena sredstva za vklepanje nog, ki so z verigo povezani z navadnimi lisicami.

ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098	2.4 Lisice za obvladovanje oseb, zasnovane za priklepanje na zid, tla ali strop
ex94016100 ex94016900 ex94017100 ex94017900 ex94018000 ex94021000	2.5 Prisilni stoli: prisilni stoli, opremljeni z okovi ali drugimi pripravami za vklepanje oseb <b>Opomba:</b> Ta točka ne prepoveduje stolov, opremljenih izključno z jermeni ali pasovi.
ex94029000 ex94032020 ex94032080 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900	2.6 Table z okovi in prisilne postelje: table in postelje, opremljene z okovi ali drugimi pripravami za vklepanje oseb <b>Opomba:</b> Ta točka ne prepoveduje tabel ali postelj, opremljenih izključno z jermeni ali pasovi.
ex94029000 ex94032020 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900	2.7 Postelje z rešetkami: postelje, na katere je nameščena kletka ali podobna struktura, ki osebo v postelji obdaja z vseh štirih strani in od zgoraj, pri čemer so stropna stranica kletke ali ena ali več od stranskih stranic izdelane iz kovinskih ali drugačnih rešetk ter jih je mogoče odpreti samo od zunaj

ex94029000 ex94032020 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900	2.8 Zamrežene postelje: postelje, na katere je nameščena kletka ali podobna struktura, ki osebo v postelji obdaja z vseh štirih strani in od zgoraj, pri čemer so stropna stranica kletke ali ena ali več od stranskih stranic izdelane iz kovinske ali drugačne mreže ter jih je mogoče odpreti samo od zunaj
	3. <i>Blago, ki ni primerno za to, da bi ga organi odkrivanja in pregona uporabljali za obvladovanje nemirov ali za samozaščito:</i>
ex93040000	3.1 Gumijevke in druge palice iz kovine ali drugih materialov s kovinskimi bodicami
ex39269097 ex73269098	3.2 Ščiti s kovinskimi bodicami
	4. <i>Biči:</i>
ex66020000	4.1 Biči z več jermenom, kot so knute ali t. i. mačke z devetimi repi
ex66020000	4.2 Biči z enim samim jermenom, okovanim z bodicami, kavljji, kovinsko žico ali podobnimi predmeti, ki krepijo njihov učinek

### **PRILOGA III**

#### **Seznam blaga iz člena 5**

##### ***Uvodna opomba:***

„Oznake KN“ v tej prilogi se nanašajo na oznake, določene v delu II Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87.

Če je pred oznako KN navedeno „ex“, potem blago, za katerega velja ta Uredba, spada le na del področja uporabe oznake KN ter je določeno z navedenim poimenovanjem in področjem uporabe oznake KN.

##### ***Opombe:***

1. Cilj nadzora iz te priloge se ne sme izničiti z izvozom kakršnega koli nenadzorovanega blaga (vključno z obratom), ki vsebuje eno ali več nadzorovanih komponent, kadar je ena ali več nadzorovanih komponent osnovni element tega blaga in jo je mogoče zlahka odstraniti ali uporabiti za druge namene.

***Opomba:*** Pri presojanju, ali naj se nadzorovana komponenta oziroma komponente obravnavajo kot osnovni element, je treba upoštevati dejavnike količine, vrednosti, potrebnega tehnološkega vložka in druge posebne okoliščine, zaradi katerih bi bila ena ali več nadzorovanih komponent lahko osnovni element blaga, ki se nabavlja.

2. V nekaterih primerih so kemikalije razvrščene po imenu in številki CAS. Seznam se uporablja za kemikalije z isto strukturno formulo (vključno s hidrati) ne glede na ime ali številko CAS. Številke CAS so prikazane za pomoč pri opredelitvi določene kemikalije ali zmesi, neodvisno od nomenklature. Številke CAS ni mogoče uporabljati kot edinstvene identifikatorje, ker imajo nekatere oblike navedene kemikalije različne številke CAS, enako pa velja za zmesi, ki vsebujejo kemikalijo s seznama.

Oznaka KN	Opis
	1. <i>Blago, zasnovano za obvladovanje oseb:</i>
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098	1.1 Okovi in verige za vklenitev več oseb <b>Opombe:</b> 1. Okovi so sredstva za vklepanje iz dveh obročev, ki sta opremljena z zaklepnim mehanizmom in med seboj povezana z verigo ali palico. 2. Ta točka ne zajema sredstev za vklepanje nog in verig za vklenitev več oseb, ki so prepovedani v skladu s točko 2.3 Priloge II. 3. Ta točka ne zajema „navadnih lisic“. Navadne lisice so lisice, ki izpolnjujejo vse naslednje pogoje: <ul style="list-style-type: none"> <li>– njihova skupna dolžina, vključno z verigo, merjena od zunanjšega roba enega do zunanjšega roba drugega obročka, je med 150 in 280 mm, ko sta oba obročka zaklenjena,</li> <li>– notranji obod posameznega obročka meri največ 165 mm, ko je obroček zaklenjen na zadnji zarezi zaklepnega mehanizma,</li> <li>– notranji obod posameznega obročka meri najmanj 200 mm, ko je obroček zaklenjen na prvi zarezi zaklepnega mehanizma, ter</li> <li>– lisice niso bile prirejene, da bi povzročale telesno bolečino ali trpljenje.</li> </ul>
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098	1.2 Posamični obroči, opremljeni z zaklepnim mehanizmom, katerih notranji obod presega 165 mm, ko je obroč zaklenjen na zadnji zarezi zaklepnega mehanizma <b>Opomba:</b>  Ta točka zajema sredstva za vklepanje vratu in druge posamične obroče, opremljene z zaklepnim mehanizmom, ki so z verigo povezani z navadnimi lisicami

<p>ex65050010 ex65050090 ex65069100 ex65069910 ex65069990</p>	<p>1.3 Maske proti pljuvanju: maske, vključno z maskami iz mreže, ki pokrivajo usta tako, da preprečujejo pljuvanje</p> <p><b>Opomba:</b></p> <p>Ta točka zajema maske proti pljuvanju, ki so z verigo povezane z navadnimi lisicami.</p>
	<p>2. <i>Orožje in naprave, zasnovani za obvladovanje nemirov ali za samozaščito:</i></p>
<p>ex85437090 ex93040000</p>	<p>2.1 Prenosno orožje za zadajanje elektrošoka, ki se lahko naenkrat uporabi samo proti eni osebi, med drugim električne gumijevke, električni ščiti, pištole za omamljanje in električni paralizatorji</p> <p><b>Opombe:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta točka ne zajema pasov za zadajanje elektrošoka in drugih priprav iz točke 2.1 Priloge II.</li> <li>2. Ta točka ne zajema posameznih elektronskih naprav za zadajanje elektrošoka, če so namenjene za osebno varnost njihovih uporabnikov.</li> </ol>
<p>ex85439000 ex93059900</p>	<p>2.2 Kompleti, ki vsebujejo vse bistvene sestavne dele prenosnega orožja za zadajanje elektrošoka iz točke 2.1</p> <p><b>Opomba:</b></p> <p>Za bistvene sestavne dele šteje naslednje blago:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– enota za proizvodnjo elektrošoka,</li> <li>– stikalo, na daljinsko upravljanje ali ne, in</li> <li>– elektrode ali po potrebi žice, prek katerih se zada elektrošok.</li> </ul>
<p>ex85437090 ex93040000</p>	<p>2.3 Fiksno ali namestljivo električno orožje, ki pokriva široko območje in lahko z elektrošokom cilja na več posameznikov</p>
	<p>3. <i>Orožje in oprema za razširjanje kemičnih snovi za onesposobitev ali dražilnih kemičnih snovi, ki se uporabljajo za obvladovanje nemirov ali za samozaščito, ter nekatere sorodne snovi:</i></p>

<p>ex84242000 ex84248900 ex93040000</p>	<p>3.1 Prenosno orožje in oprema, s katerima se odmerek kemične snovi za onesposobitev ali dražilne kemične snovi sprosti v smeri proti enemu posamezniku ali tako da učinkuje na majhno območje, npr. v obliki meglice</p> <p><b>Opombe:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta točka ne zajema opreme iz točke ML7(e) Skupnega seznama vojaškega blaga Evropske unije<sup>2</sup>.</li> <li>2. Ta točka ne zajema prenosne opreme, tudi če vsebuje kemično snov, če je namenjena za osebno varnost njenega uporabnika.</li> <li>3. Poleg ustreznih kemičnih snovi, kot so agensi za obvladovanje nemirov ali PAVA, se za blago iz točk 3.3 in 3.4 šteje, da gre za kemične snovi za onesposobitev ali dražilne kemične snovi.</li> </ol>
<p>ex29242998</p>	<p>3.2 Vanililamid pelargonske kisline (PAVA) (CAS št. 2444-46-4)</p>
<p>ex33019030</p>	<p>3.3 Oljna smola capsicum (OC) (CAS št. 8023-77-6)</p>
<p>ex29242998 ex29399900 ex33019030 ex33021090 ex33029010 ex33029090 ex38249097</p>	<p>3.4 Zmesi, ki vsebujejo najmanj 0,3 mas. % PAVA ali OC in topilo (kot so etanol, 1-propanol ali heksan), ki se lahko uporabijo kot agensi za onesposobitev ali dražilni agensi, zlasti v obliki aerosolov in v tekoči obliki, ali za proizvodnjo agensov za onesposobitev ali dražilnih agensov</p> <p><b>Opombe:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta točka ne zajema omak in pripravkov zanje, juh in pripravkov zanje, mešanic začimb ali zelišč, če PAVA ali OC ni njihova edina sestavna aroma.</li> <li>2. Ta točka ne zajema zdravil, za katera je bilo izdano dovoljenje za promet v skladu z zakonodajo Unije<sup>3</sup>.</li> </ol>

<sup>2</sup> Najnovejša različica, ki jo je Svet sprejel 17. marca 2014 (UL C 107, 9.4.2014, str. 1).

<sup>3</sup> Glej zlasti Uredbo (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila (UL L 136, 30.4.2004, str. 1) in Direktivo 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini (UL L 311, 28.11.2001, str. 67).

<p>ex84242000 ex84248900</p>	<p>3.5 Fiksna oprema za razširjanje kemičnih snovi za onesposobitev ali dražilnih kemičnih snovi, ki se lahko pritrdi na zid ali strop v zaprtih prostorih ter vključuje posodo s kemičnimi snovmi za onesposobitev ali dražilnimi kemičnimi snovmi in se sproži z daljinskim upravljanjem</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Opomba:</u></b></p> <p>Poleg ustreznih kemičnih snovi, kot so agensi za obvladovanje nemirov ali PAVA, se za blago iz točk 3.3 in 3.4 šteje, da gre za kemične snovi za onesposobitev ali dražilne kemične snovi.</p>
<p>ex84242000 ex84248900 ex93040000</p>	<p>3.6 Fiksna ali namestljiva oprema za razširjanje agensov za onesposobitev ali dražilnih kemičnih agensov, ki zajema široko območje ter ni namenjena za pritrditev na zid ali strop v zaprtih prostorih</p> <p><b><i>Opombe:</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta točka ne zajema opreme iz točke ML7(e) Skupnega seznama vojaškega blaga Evropske unije.</li> <li>2. Ta postavka zajema tudi vodne topove.</li> <li>3. Poleg ustreznih kemičnih snovi, kot so agensi za obvladovanje nemirov ali PAVA, se za blago iz točk 3.3 in 3.4 šteje, da gre za kemične snovi za onesposobitev ali dražilne kemične snovi.</li> </ol>

**PRILOGA IV**

**Blago iz člena 16, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni**

Oznaka KN	Opis
	1. Proizvodi, ki bi se lahko uporabili za usmrnitev oseb z vbrizganjem smrtonosnega odmerka, kot sledi:
	1.1. Anestetična sredstva barbiturati s kratkoročnim ali srednjeročnim delovanjem, vključno z, vendar ne omejeno na:
ex29335390 [(a) do (f)] ex29335995 [(g) in (h)]	(a) amobarbital (št. CAS RN 57-43-2) (b) amobarbital natrijeva sol (št. CAS RN 64-43-7) (c) pentobarbital (št. CAS RN 76-74-4) (d) pentobarbital natrijeva sol (št. CAS 57-33-0) (e) sekobarbital (št. CAS RN 76-73-3) (f) sekobarbital natrijeva sol (št. CAS RN 309-43-3) (g) tiopental (št. CAS RN 76-75-5) (h) tiopental natrijeva sol (št. CAS RN 71-73-8), znan tudi kot tiopenton natrij
ex30039000 ex30049000 ex38249096	<b>Opomba:</b> V to točko spadajo tudi proizvodi, ki vsebujejo eno od anestetičnih sredstev s seznama anestetičnih sredstev barbituratov s kratkoročnim ali srednjeročnim delovanjem.

## **PRILOGA V**

### **Splošno izvozno dovoljenje unije EU GEA [...]**

#### **Del 1 – Blago**

To splošno izvozno dovoljenje zajema vse blago s seznama v Prilogi IV k Uredbi (EU) [...] <sup>4</sup> Evropskega parlamenta in Sveta.

Zajema tudi zagotavljanje tehnične pomoči končnemu uporabniku v obsegu potrebnih dejavnosti za namestitvev, uporabo, vzdrževanje ali popravilo tistega blaga, katerega izvoz je odobren, če to pomoč zagotavlja izvoznik.

#### **Del 2 – Namembne države**

Izvozno dovoljenje v skladu z Uredbo (EU) [...] se ne zahteva za dobavo v državo ali na ozemlje, ki je del carinskega območja Unije, kar za namene te uredbe vključuje Ceuto, Helgoland in Melillo (člen 34(2)).

To splošno izvozno dovoljenje velja povsod v Uniji za izvoz v naslednje namembne države:

danski ozemlji, ki nista vključeni v carinsko območje:

- Ferski otoki,
- Grenlandija,

francoska ozemlja, ki niso vključena v carinsko območje:

- Francoska Polinezija,
- Francoska južna in antarktična ozemlja,
- Nova Kaledonija in pridružena območja,
- Otoki Wallis in Futuna,
- Saint-Barthélemy,
- Saint Pierre in Miquelon,

nizozemska ozemlja, ki niso vključena v carinsko območje:

- Aruba,
- Bonaire,
- Curaçao,
- Saba,
- Sint Eustatius,
- Sint Maarten,

ustrezna britanska ozemlja, ki niso vključena v carinsko območje:

- Angvila,
- Bermudi,

---

<sup>4</sup> Uredba (EU) [...] Evropskega Parlamenta in Sveta [...] o trgovini z določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtnih kazni, mučenje ali drugo okrutno, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje (UL L [...], [...], str. [...]).

- Falklandski otoki,
- Gibraltar,
- Južna Georgia in otoki Južni Sandwich,
- Montserrat,
- Otoki Turks in Caicos,
- Sveta Helena in pridružena območja,

Albanija

Andora

Argentina

Avstralija

Benin

Bolivija

Bosna in Hercegovina

Črna gora

---

↓ 2018/181 čl. 1.1
--------------------

Dominikanska republika

---

↓ 2016/2134 čl. 1.22(d) in Priloga II
---------------------------------------

Džibuti

Ekvador

Filipini

Gabon

Gruzija

Gvineja Bissau

Honduras

Islandija

Južna Afrika

Kanada

Kirgizistan

Kolumbija

Kostarika

Liberija

Lihtenštajn

Mehika

Moldavija

Mongolija  
Mozambik  
Namibija  
nekdanja jugoslovanska republika Makedonija  
Nepal  
Nikaragva  
Norveška  
Nova Zelandija  
Panama  
Paragvaj  
Ruanda  
San Marino

---

↓ 2018/181 čl. 1.2

São Tomé in Príncipe

---

↓ 2016/2134 čl. 1.22(d) in Priloga II

Sejšeli  
Srbija  
Švica (tudi Büsingen in Campione d'Italia)

---

↓ 2018/181 čl. 1.3

Togo

---

↓ 2016/2134 čl. 1.22(d) in Priloga II

Turčija  
Turkmenistan  
Ukrajina  
Urugvaj  
Uzbekistan  
Venezuela  
Vzhodni Timor  
Zelenortski otoki

### **Del 3 – Pogoji in zahteve za uporabo tega splošnega izvoznega dovoljenja**

- (1) Tega splošnega izvoznega dovoljenja se ne sme uporabljati, če:
- (a) je bila izvozniku prepovedana uporaba tega splošnega izvoznega dovoljenja v skladu s členom 20(1) Uredbe (EU) [...];
  - (b) so pristojni organi države članice, v kateri ima izvoznik prebivališče ali sedež, izvoznika obvestili, da je ali je lahko zadevno blago kot celota ali po delih namenjeno ponovnemu izvozu v tretjo državo ali uporabi za izvršitev smrtne kazni v tretji državi;
  - (c) izvoznik ve ali ima utemeljene razloge za domnevo, da je zadevno blago kot celota ali po delih namenjeno ponovnemu izvozu v tretjo državo ali uporabi za izvršitev smrtne kazni v tretji državi;
  - (d) se zadevno blago izvaža v prostocarinsko območje ali prosto skladišče v namembni državi, ki jo zajema to splošno izvozno dovoljenje;
  - (e) je izvoznik proizvajalec zadevnih zdravil in ni sklenil pravno zavezujočega dogovora z distributerjem, v skladu s katerim mora distributer za vse dobave in prenose skleniti pravno zavezujoč dogovor, v skladu s katerim, po možnosti ob odvrtilni pogodbeni kazni, stranka
    - (i) blaga, prejetega od distributerja, ne sme uporabiti za izvršitev smrtne kazni;
    - (ii) tega blaga ne sme dobaviti ali prenesti tretji stranki, če stranka ve ali ima utemeljene razloge za domnevo, da je blago namenjeno uporabi za izvršitev smrtne kazni, ter
    - (iii) določi enake zahteve za katero koli tretjo stranko, ki bi ji stranka lahko dobavila ali prenesla to blago.
  - (f) izvoznik ni proizvajalec zadevnih zdravil in ni pridobil podpisane izjave končnega uporabnika v namembni državi;
  - (g) izvoznik zdravil ni sklenil pravno zavezujočega dogovora z distributerjem ali končnim uporabnikom, v skladu s katerim mora, po možnosti ob odvrtilni pogodbeni kazni, distributer ali končni uporabnik, če je dogovor sklenjen s končnim uporabnikom, pridobiti predhodno dovoljenje izvoznika za
    - (i) vsak prenos ali dobavo katerega koli dela pošiljke organu kazenskega pregona v državi ali na ozemlju, kjer smrtna kazen ni odpravljena,
    - (ii) vsak prenos ali dobavo katerega koli dela pošiljke fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu, ki nabavlja ustrezno blago za takšen organ kazenskega pregona ali takšnemu organu kazenskega pregona zagotavlja storitve, ki vključujejo uporabo takšnega blaga, in
    - (iii) vsak ponovni izvoz ali prenos katerega koli dela pošiljke v državo ali na ozemlje, kjer smrtna kazen ni odpravljena, ali
  - (h) izvoznik blaga, pri katerem ne gre za zdravila, s končnim uporabnikom ni sklenil pravno zavezujočega sporazuma iz točke (g).
- (2) Izvozniki, ki uporabljajo to splošno izvozno dovoljenje EU GEA [...], uradno obvestijo pristojne organe države članice, v kateri imajo prebivališče ali sedež, o prvi uporabi tega splošnega izvoznega dovoljenja najpozneje 30 dni po dnevu, ko je bil izvršen prvi izvoz.

Izvozniki v carinski deklaraciji tudi navedejo, da uporabljajo omenjeno splošno izvozno dovoljenje EU GEA [...], in sicer tako, da v polju 44 navedejo ustrezno kodo iz podatkovne zbirke TARIC.

- (3) Zahteve po poročanju, povezane z uporabo tega splošnega izvoznega dovoljenja, in vse dodatne informacije, ki jih država članica, iz katere se izvažata, lahko zahteva za blago, ki se izvažata s tem splošnim izvoznim dovoljenjem, določijo države članice.

Država članica lahko zahteva od izvoznikov, ki imajo prebivališče ali sedež v tej državi članici, da se registrirajo pred prvo uporabo tega splošnega izvoznega dovoljenja. Brez poseganja v člen 20(1) Uredbe (EU) [...] je registracija samodejna, pristojni organi pa jo izvozniku potrdijo takoj, vsekakor pa v desetih delovnih dneh od prejema.

---

---

↓ 1236/2005 (prilagojeno) → <sub>1</sub> Popravek UL L 79, 16.3.2006, str. 32
---

## **PRILOGA VI**

### **Seznam ozemelj držav članic iz člena 5(2)**

#### **DANSKA**

- Grenlandija.

#### **FRANCIJA**

- Nova Kaledonija in pridružena območja,
- Francoska Polinezija,
- Francoska južna in antarktična ozemlja,
- otoki Wallis in Futuna,
- St Pierre in Miquelon.

#### **NEMČIJA**

- Büsingen.
-

## PRILOGA VII

### Obrazec za izvozno ali uvozno dovoljenje iz člena 21(1)

#### Tehnična specifikacija:

Naslednji obrazec meri 210 × 297 mm, lahko je krajši za največ 5 mm in daljši za največ 8 milimetrov. Velikost okenc temelji na merski enoti, ki je desetina palca vodoravno in šestina palca navpično. Velikost podrazdelkov temelji na merski enoti, ki je desetina palca vodoravno.

EIROPSKA UNIJA

DOVOLJENJE IZVOZ/ UVOZ OPREMA ZA MUČENJE	1 Vlagatelj (polno ime, naslov, carinska številka) <span style="float: right;">Vrsta: <input type="checkbox"/></span> <input type="checkbox"/>	DOVOLJENJE ZA IZVOZ ALI UVOZ BLAGA, KI BI SE LAHKO UPORABILO ZA MUČENJE (UREDBA (ES) št. 1236/2005)		
	2 Prejemnik (polno ime in naslov)	3 Št. dovoljenja <input type="checkbox"/> Izvoz <span style="margin-left: 100px;"><input type="checkbox"/> Uvoz</span>	4 Datum prenehanja veljavnosti <input style="width: 40px;" type="text"/>	
	5 Zastopnik/Predstavnik (če to ni vlagatelj)	6 Država, kjer se blago nahaja <span style="float: right;">Koda</span>	7 Namembna država <span style="float: right;">Koda</span>	
		8 Država članica, v kateri bo potekal carinski postopek		
		9 Končni uporabnik (polno ime in naslov) <span style="float: right;">Organ, ki je izdal dovoljenje</span>		
10 Opis predmeta	11 Št. predmeta 1	12 Oznaka KN	13 Količina	
14 Posebne zahteve in pogoji				
10 Opis predmeta	11 Št. predmeta 2	12 Oznaka KN	13 Količina	
14 Posebne zahteve in pogoji				
10 Opis predmeta	11 Št. predmeta 3	12 Oznaka KN	13 Količina	
14 Posebne zahteve in pogoji				
15 Spodaj podpisani potrjujem, da je pristojni organ v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1236/2005 in ob upoštevanju zahtev, pogojev in postopkov, določenih v tem obrazcu in v prilogi(-ah), ki jo/jih navaja, odobril [izvoz] [uvoz] (neustrezno prečrtaj) za blago, opisano v polju 10.				
16 Število prilog <input style="width: 150px;" type="text"/>				
V (kraj, datum) Ime (tipkano ali s tiskanimi črkami) Podpis: <span style="float: right;">(Žig organa, ki je izdal dovoljenje)</span>				



OPOMBA: V polje 1 stolpca 17 vpišite količino, ki je še na voljo, v polje 2 stolpca 17, pa vpišite količino, ki je bila v tem primeru odšteta.			
3 Št. dovoljenja			
11 Št. predmeta	17 Neto količina (Neto masa/ druga enota, z označitvijo te enote)	18 Carinski dokumenti (vrsta in številka) in datum odbitka	19 Država članica, ime in podpis, žig o odbitku
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		

### Pojasnila k obrazcu

„Dovoljenje za izvoz in uvoz blaga, ki bi se lahko uporabilo za mučenje (Uredba (EU) [...])“

Ta obrazec se uporablja za izdajo dovoljenja za izvoz ali uvoz blaga, v skladu z Uredbo (EU) [...] Evropskega parlamenta in Sveta<sup>5</sup>. Ne sme se uporabljati kot dovoljenje za zagotavljanje tehnične pomoči.

Organ, ki izda dovoljenje, je organ, opredeljen v členu 2(h) Uredbe (EU) [...], ki se nahaja v Prilogi I k  navedeni  uredbi.

<sup>5</sup> Uredba (EU) [...] Evropskega parlamenta in Sveta z dne [...] o trgovanju z nekaterim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtnih kazni, mučenje ali drugo okrutno, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje (UL L [...], [...], str. [...]).

Dovoljenja se izdajo na tem obrazcu, ki obsega en sam list, natisnjen obojestransko. Pristojni carinski urad odšteje izvoženo količino od celotne količine, ki je na voljo. Poskrbeti mora, da so različni predmeti, na katera se nanaša dovoljenje, v ta namen jasno ločeni.

Kadar so zaradi nacionalnih postopkov v državah članicah potrebne dodatne kopije obrazca (na primer za prošnjo), se ta obrazec za dovoljenje lahko vključi v kompletu, ki vsebuje potrebne kopije, v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi. V polju nad poljem 3 vsakega vzorca ter na levem robu mora biti jasno označeno, čemu (npr. prošnja, kopija za vlagatelja) so zadevne kopije namenjene. En sam izvod šteje kot obrazec za dovoljenje iz Priloge VII k Uredbi (EU) [...].

Polje 1:	<i>Vlagatelj:</i>	Navedite ime in polni naslov vlagatelja. Navede se lahko tudi carinska številka vlagatelja (v mnogih primerih neobvezno). Vrsta vlagatelja mora biti označena (neobvezno) v ustreznem polju, s številkami 1, 2 ali 4 glede na določbe iz opredelitve v členu 2(i) Uredbe (EU) [...].
Polje 3:	<i>Št. dovoljenja:</i>	Navedite številko in označite bodisi polje za uvoz ali izvoz. → <sub>1</sub> Za opredelitev izrazov „izvoz“ in „uvoz“ glej člen 2(d) in 2(e) ter člen 34 Uredbe <input checked="" type="checkbox"/> (EU) [...] <input checked="" type="checkbox"/> . ←
Polje 4:	<i>Datum prenehanja veljavnosti:</i>	Navedite dan (z dvema številčkama), mesec (z dvema številčkama) in leto (s štirimi številčkami).
Polje 5:	<i>Zastopnik/predstavnik:</i>	Navedite ime ustrezno pooblaščenega predstavnika ali (carinskega) zastopnika, ki nastopa v imenu vlagatelja, če ta ne vlaga prošnje sam. Glej tudi člen 18 Uredbe (EU) 952/2013.
Polje 6:	<i>Država, kjer se blago nahaja:</i>	Navedite ime zadevne države in njeno kodo, določeno z Uredbo (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>6</sup> . → <sub>1</sub> Glej Uredbo Komisije (EU) št. 1106/2012 <sup>7</sup> . ←
Polje 7:	<i>Namembna država:</i>	Navedite ime zadevne države in njeno kodo, določeno z Uredbo (ES) št. 471/2009. → <sub>1</sub> Glej Uredbo (EU) št. 1106/2012. ←

<sup>6</sup> Uredba (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlaniciami in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1172/95, (UL L 152, 16.6.2009, str. 23).

<sup>7</sup> Uredba Komisije (EU) št. 1106/2012 z dne 27. novembra 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlaniciami v zvezi s posodabljanjem nomenklature držav in ozemelj. (UL L 328, 28.11.2012, str. 7).

Polje 10:	<i>Opis predmeta:</i>	<p>Vključite podatke o embalaži zadevnega blaga. Vrednost blaga se lahko navede tudi v polju 10.</p> <p>Če v polju 10 ni dovolj prostora, nadaljujte na priloženem praznem listu in se sklicujte na številko dovoljenja. Število prilog navedite v polju 16.</p> <p>Ta obrazec se uporablja za največ tri različne vrste blaga (glej prilogi II in III k Uredbi (EU) [...]). Če je potrebno dati dovoljenje za izvoz ali uvoz več kot treh vrst blaga, izdajte dve dovoljenji.</p>
Polje 11:	<i>Št. predmeta:</i>	<p>To polje se izpolni le na hrbtni strani obrazca. Prepričajte se, da št. predmeta ustreza natisnjeni številki predmeta v polju 11, ki se nahaja poleg opisa zadevnega predmeta na sprednji strani.</p>
Polje 14:	<i>Posebne zahteve in pogoji:</i>	<p>Če v polju 14 ni dovolj prostora, nadaljujte na priloženem praznem listu in se sklicujte na številko dovoljenja. Število prilog navedite v polju 16.</p>
Polje 16:	<i>Število prilog:</i>	<p>Navedite število morebitnih prilog (glej razlago k poljema 10 in 14).</p>

**PRILOGA VIII**

**Obrazec za dovoljenje za opravljanje posredniških storitev iz člena 21(1)**

Tehnične specifikacije:

Naslednji obrazec meri 210 × 297 mm, z odstopanjem največ 5 mm manj in 8 mm več. Velikost okenc temelji na merski enoti, ki je desetina palca vodoravno in šestina palca navpično. Velikost podrazdelkov temelji na merski enoti, ki je desetina palca vodoravno.

EVROPSKA UNIJA		DOVOLJENJE ZA OPRAVLJANJE POSREDNIŠKIH STORITEV V ZVEZI Z BLAGOM, KI BI SE LAHKO UPORABILO ZA MUČENJE ALI IZVRŠEVANJE SMRTNE KAZNI (UREDBA (ES) št. 1236/2005)		
Dovoljenje za posredniške storitve (Uredba 1236/2005)	1	Posrednik, ki vlaga prošnjo (polno ime in naslov) <input type="checkbox"/>		
	2	Fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki izvažata blago iz ustrezne tretje države v cunjno tretjo državo (polno ime in naslov)	3 Št. dovoljenja <input type="checkbox"/> Individualno dovoljenje <sup>10</sup> <input type="checkbox"/> Globalno dovoljenje	
			4 Datum poteka	
	5	Prejemnik v namembni tretji državi (polno ime in naslov) <input type="checkbox"/> Končni uporabnik <input type="checkbox"/> Distributer <input type="checkbox"/> Drugo	6 Tretja država, v kateri se nahaja blago	Oznaka države
			7 Namembna tretja država	Oznaka države
	8	Končni uporabnik v namembni tretji državi (polno ime in naslov), če se razlikuje od prejemnika <input type="checkbox"/> Končni uporabnik <input type="checkbox"/> Distributer	9 Država članica, v kateri ima posrednik prebivališče ali sedež  Če ni ustrezne države članice, država članica, katere državljan je posrednik ali v kateri ima sedež kot pravna oseba, subjekt ali organ	
	1	10 Vpletene tretje strani (npr. agent)	Organ izdajatelj	
		11 Končna uporaba (če je ustrezno)	12 Natančne informacije o lokaciji blaga v tretji državi, v kateri se nahaja	
	13 Opis predmeta	14 Št. predmeta <b>1</b>	15 Oznaka HS	
			16 Količina	
			17 Valuta in vrednost	
	13 Opis predmeta	14 Št. predmeta <b>2</b>	15 Oznaka HS	
			16 Količina	
			17 Valuta in vrednost	
	13 Opis predmeta	14 Št. predmeta <b>3</b>	15 Oznaka HS	
			16 Količina	
			17 Valuta in vrednost	
	18 Posebne zahteve in pogoji			
	19 Spodaj podpisani potrjujem, da je pristojni organ v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1236/2005 in ob upoštevanju zahtev, pogojev in postopkov, določenih v tem obrazcu in v prilogi(-ah), ki jo/jih navaja, odobril posredniške storitve za blago, opisano v polju 13.			
	20 Število prilog			
	V (kraj, datum)			
	Ime (tipkano ali s tiskanimi črkami)			
	Podpis:	(Žig organa izdajatelja)		



Ta obrazec za dovoljenje se uporablja za izdajo dovoljenja za posredniške storitve v skladu z Uredbo (EU) [...].

Organ izdajatelj je opredeljen v točki (h) člena 2 Uredbe (EU) [...]. Je organ, naveden na seznamu pristojnih organov v Prilogi I k navedeni uredbi.

Polje 1	<i>Posrednik, ki vlaga prošnjo</i>	Navedite ime in polni naslov posrednika, ki vlaga prošnjo. Posrednik je opredeljen v točki (l) člena 2 Uredbe (EU) [...].
Polje 3	<i>Št. dovoljenja</i>	Vnesite številko in z izbiro ustreznega okenca označite, ali gre za posamezno ali globalno dovoljenje (glej točki (p) in (q) člena 2 Uredbe (EU) [...]) za opredelitvi pojmov).
Polje 4	<i>Datum poteka</i>	Navedite dan (z dvema števkama), mesec (z dvema števkama) in leto (s štirimi števkami). Posamezno dovoljenje velja najmanj tri in največ dvanajst mesecev, globalno dovoljenje pa najmanj eno in največ tri leta. Ob izteku veljavnosti je mogoče po potrebi zaprositi za podaljšanje.
Polje 5	<i>Prejemnik</i>	Zraven imena in naslova navedite, ali je prejemnik v ciljni tretji državi končni uporabnik, distributer iz točke (r) člena 2 Uredbe (EU) [...] ali subjekt, ki ima drugo vlogo pri transakciji.  Če je prejemnik sicer distributer, vendar del pošiljke uporablja za specifično končno uporabo, označite okenci „Distributer“ in „Končni uporabnik“ ter v polju 11 navedite končno uporabo.
Polje 6	<i>Tretja država, kjer se nahaja blago</i>	Navedite ime zadevne države in njeno kodo, ki jo najdete na seznamu kod, določenih v skladu z Uredbo (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>9</sup> . Glej Uredbo Komisije (EU) št. 1106/2012 <sup>10</sup> .
Polje 7	<i>Namembna tretja država</i>	Navedite ime zadevne države in njeno kodo, ki jo najdete na seznamu kod, določenih v skladu z Uredbo (ES) št. 471/2009. Glej Uredbo (EU) št. 1106/2012.
Polje 9	<i>Država članica izdajateljica</i>	V ustrezno vrstico vnesite ime zadevne države in njeno kodo, ki jo najdete na seznamu kod, določenih z Uredbo (ES) št. 471/2009. Glej Uredbo (EU) št. 1106/2012.

<sup>9</sup> Uredba (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanicami in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1172/95 (UL L 152, 16.6.2009, str. 23).

<sup>10</sup> Uredba Komisije (EU) št. 1106/2012 z dne 27. novembra 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanicami v zvezi s posodabljanjem nomenklature držav in ozemelj (UL L 328, 28.11.2012, str. 7).

Polje 11	<i>Končna uporaba</i>	<p>Natančno opišite predvideno uporabo blaga in navedite, ali je končni uporabnik organ kazenskega pregona, kakor je opredeljen v točki (c) člena 2 Uredbe (EU) [...], ali izvajalec usposabljanja za uporabo blaga, s katerim se trguje.</p> <p>Pustite polje prazno, če se posredniške storitve opravljajo za distributerja, razen če distributer uporablja del blaga za specifično končno uporabo.</p>
Polje 12	<i>Natančna lokacija blaga v tretji državi, iz katere bo izvoženo.</i>	Opišite nahajališče blaga v tretji državi, iz katere bo dobavljeno osebi, subjektu ali organu iz polja 2. Lokacija mora biti naslov v državi, navedeni v polju 6, ali podobni podatki, ki opisujejo nahajališče blaga. Ne pozabite, da ni dovoljeno vnesti številke poštnega predala ali podobnega poštnega naslova.
Polje 13	<i>Opis predmeta</i>	<p>Opis blaga mora vključevati sklicevanje na določen predmet iz Priloge III ali IV k Uredbi (EU) [...]. Vključite podatke o embalaži zadevnega blaga.</p> <p>Če v polju 13 ni dovolj prostora, nadaljujte na priloženem praznem listu in se sklicujte na številko dovoljenja. Število prilog navedite v polju 20.</p>
Polje 14	<i>Št. predmeta</i>	To polje se izpolni le na hrbtni strani obrazca. Prepričajte se, da št. predmeta ustreza natisnjeni številki predmeta v polju 14, ki se nahaja poleg opisa zadevnega predmeta na sprednji strani.
Polje 15	<i>Oznaka HS</i>	Oznaka HS je carinska koda, ki se dodeli blagu v sklopu harmoniziranega sistema. Če je znana koda iz kombinirane nomenklature EU, je mogoče vnesti to kodo. Glej izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2016/1821 <sup>11</sup> za aktualno različico kombinirane nomenklature.
Polje 17	<i>Valuta in vrednost</i>	Vnesite vrednost in valuto za ceno, ki jo je treba plačati (brez pretvarjanja). Če cena ni znana, je treba uporabiti ocenjeno vrednost, pred tem pa navesti EV. Valuto je treba vnesti s črkovno oznako (ISO 4217:2015).
Polje 18	<i>Posebne zahteve in pogoji</i>	Polje 18 se nanaša na predmet 1, 2 ali 3 (navedite ustreznega), opisan v poljih 14 do 16. Če v polju 18 ni dovolj prostora, nadaljujte na priloženem praznem listu in se sklicujte na številko dovoljenja. Število prilog navedite v polju 20.
Polje 20	<i>Število prilog</i>	Navedite število morebitnih prilog (glej razlago k poljema 13 in 18).

<sup>11</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1821 z dne 6. oktobra 2016 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 294, 28.10.2016, str. 1).

**PRILOGA IX**

**Obrazec za dovoljenje za zagotavljanje tehnične pomoči iz člena 21(1)**

Tehnične specifikacije:

Naslednji obrazec meri 210 × 297 mm, z odstopanjem največ 5 mm manj in 8 mm več. Velikost okenc temelji na merski enoti, ki je desetina palca vodoravno in šestina palca navpično. Velikost podrazdelkov temelji na merski enoti, ki je desetina palca vodoravno.

EVROPSKA UNIJA		
Dovoljenje za tehnično pomoč (Uredba 1236/2005)	1 Izvajalec tehnične pomoči, ki vloga prošnjo (polno ime in naslov) <input type="checkbox"/>	<b>DOVOLJENJE ZA ZAGOTAVLJANJE TEHNIČNE POMOČI V ZVEZI Z BLAGOM, KI BI SE LAHKO UPORABILO ZA MUČENJE ALI IZVRŠEVANJE SMRTNE KAZNI (UREDBA (ES) št. 1236/2005)</b>
	2 Fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki se mu bo zagotavljala tehnična pomoč (polno ime in naslov)	3 Št. dovoljenja Na podlagi člena <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 7a <input type="checkbox"/> 7d
	4 Datum poteka	6 Tretja država ali država članica, kateri se bo zagotavljala tehnična pomoč (ime in koda)
	5 Fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, naveden v polju 2 je <input type="checkbox"/> Muzej <input type="checkbox"/> Organ kazenskega pregona <input type="checkbox"/> Ustanova, ki zagotavlja izobraževanje ali usposabljanje <input type="checkbox"/> Izvajalec popravil, vzdrževanja ali drugih tehničnih storitev v zvezi z blagom, na katerega se nanaša tehnična pomoč <input type="checkbox"/> Proizvajalec blaga, na katerega se nanaša tehnična pomoč <input type="checkbox"/> Nič od zgoraj navedenega. Navedite dejavnost fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa, navedenega v polju 2.	7 Dovoljenje velja za <input type="checkbox"/> Enkratna tehnična pomoč <input type="checkbox"/> Tehnična pomoč, ki se zagotavlja za določeno obdobje. Navedite obdobje.
	1	8 Država članica, v kateri ima izvajalec tehnične pomoči prebivališče ali sedež  Če ni ustrezne države članice, država članica, katere državljan je izvajalec tehnične pomoči, ali v kateri ima sedež kot pravna oseba, subjekt ali organ
	9 Opis vrste blaga, na katerega se nanaša tehnična pomoč	<b>Organ izdajatelj</b>
	10 Opis tehnične pomoči, za katero se izdaja dovoljenje	
	11 Če je oseba, subjekt ali organ iz polja 2 oseba, subjekt ali organ v tretji državi, se bo tehnična pomoč zagotavljala <input type="checkbox"/> iz EU v navedeno tretjo državo <input type="checkbox"/> s pomočjo osebe v tej tretji državi <input type="checkbox"/> iz druge tretje države (obrazložite)	
	12 Opis usposabljanja za uporabo blaga, na katerega se nanaša tehnična pomoč, ki se bo izvajalo za fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ iz polja 2	13 Usposabljanje za uporabo blaga, navedenega v polju 9, bo izvajal: <input type="checkbox"/> Izvajalec tehnične pomoči, naveden v polju 1 <input type="checkbox"/> Tretja oseba, ki deluje v imenu ali v povezavi z izvajalcem tehnične pomoči (polno ime in naslov)
	14 Posebne zahteve in pogoji	
15 Spodaj podpisani potjujem, da je pristojni organ v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1236/2005 in ob upoštevanju zahtev, pogojev in postopkov, določenih v tem obrazcu in v prilogi(-ah), ki jo/jih navaja, odobril zagotavljanje tehnične pomoči v zvezi z blagom, opisanim v polju 9.		
16 Števílo prilog		
V (kraj, datum)		
Ime (tipkano ali s tiskanimi črkami)		
Podpis:	(žig organa izdajatelja)	

### Pojasnila k obrazcu

„Dovoljenje za zagotavljanje tehnične pomoči v zvezi z blagom, ki bi se lahko uporabilo za mučenje ali izvrševanje smrtne kazni (Uredba (EU) [...] Evropskega parlamenta in Sveta<sup>12</sup>)“.

S tem obrazcem za dovoljenje se dovoli zagotavljanje tehnične pomoči v skladu z Uredbo (EU) [...]. Če tehnična pomoč spremlja izvoz, za katerega je bilo izdano dovoljenje na podlagi Uredbe (EU) [...] ali v skladu z njo, se ta obrazec ne uporablja, razen kadar:

- se tehnična pomoč nanaša na blago, navedeno v Prilogi II k Uredbi (EU) [...] (glej člen 3(2)), ali
- tehnična pomoč v zvezi z blagom iz Priloge III ali Priloge IV k Uredbi (EU) [...] presega dejavnosti, potrebne za namestitvev, delovanje, vzdrževanje ali popravilo izvoženega blaga (glej člen 21(2), v zvezi z blagom, navedenim v Prilogi IV, pa del 1 Splošnega izvoznega dovoljenja Unije EU GEA [...] v Prilogi V k Uredbi (EU) [...]).

Organ izdajatelj je opredeljen v točki (h) člena 2 Uredbe (EU) [...]. Je organ, naveden na seznamu pristojnih organov v Prilogi I k navedeni uredbi.

Dovoljenja se izdajo na tem enostranskem obrazcu, ki se mu po potrebi dodajo priloge.

Polje 1	<i>Izvajalec tehnične pomoči, ki vlaga prošnjo</i>	Navedite ime in polni naslov vlagatelja. Izvajalec tehnične pomoči je opredeljen v točki (m) člena 2 Uredbe (EU) [...]. Če tehnična pomoč spremlja izvoz, za katerega je bilo izdano dovoljenje, po možnosti navedite tudi carinsko številko vlagatelja in številko s tem povezanega izvoznega dovoljenja v polje 14.
Polje 3	<i>Št. dovoljenja</i>	Vnesite številko in z izbiro ustreznega okenca označite, na katerem členu Uredbe (EU) [...] temelji dovoljenje.
Polje 4	<i>Datum poteka</i>	Navedite dan (z dvema številčkama), mesec (z dvema številčkama) in leto (s štirimi številčkami). Dovoljenje je veljavno najmanj tri in največ dvanajst mesecev. Ob izteku veljavnosti je mogoče po potrebi zaprositi za podaljšanje.
Polje 5	<i>Dejavnost fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa, navedenega v polju 2</i>	Navedite glavno dejavnost osebe, subjekta ali organa, ki se mu bo zagotavljala tehnična pomoč. Pojem organ kazenskega pregona je opredeljen v točki (c) člena 2 Uredbe (EU) [...]. Če glavne dejavnosti ni na seznamu, označite možnost „Nič od navedenega“ in s splošnimi besedami (npr. prodajalec na debelo, prodajalec na drobno, bolnišnica) opišite glavno dejavnost.

<sup>12</sup> Uredba (EU) [...] Evropskega parlamenta in Sveta z dne [...] o trgovini z določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni, mučenje ali drugo okrutno, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje (UL L [...], [...], str. [...]).

Polje 6	<i>Tretja država ali država članica, v kateri se bo zagotavljala tehnična pomoč</i>	Navedite ime zadevne države in njeno kodo, ki jo najdete na seznamu kod, določenih v skladu z Uredbo (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>13</sup> . Glej Uredbo Komisije (EU) št. 1106/2012 <sup>14</sup> .  Upoštevajte, da se v polju 6 država članica navede le, če dovoljenje temelji na členu 4 Uredbe (EU) [...].
Polje 7	<i>Vrsta dovoljenja</i>	Navedite, ali se tehnična pomoč zagotavlja zgolj za določeno obdobje, in če je temu tako, določite, koliko dni, tednov ali mesecev se mora izvajalec tehnične pomoči odzivati na zahteve za nasvete, podporo ali usposabljanje. Enkratno zagotavljanje tehnične pomoči se nanaša na eno posamezno zahtevo za nasvet, podporo ali določeno usposabljanje (tudi če gre za večdnevni tečaj).
Polje 8	<i>Država članica izdajateljica</i>	V ustrezno vrstico vnesite ime zadevne države članice in njeno kodo, ki jo najdete na seznamu kod, določenih z Uredbo (ES) št. 471/2009. Glej Uredbo (EU) št. 1106/2012.
Polje 9	<i>Opis vrste blaga, na katerega se nanaša tehnična pomoč</i>	Opišite vrsto blaga, na katerega se nanaša tehnična pomoč. Opis mora vključevati sklicevanje na določen predmet iz Priloge II, III ali IV k Uredbi (EU) [...].
Polje 10	<i>Opis tehnične pomoči, za katero se izdaja dovoljenje</i>	Razumljivo in natančno opišite tehnično pomoč. Navedite datum in številko sporazuma z izvajalcem tehnične pomoči ali po potrebi priložite sporazum.
Polje 11	<i>Način zagotavljanja</i>	Polje 11 pustite prazno, če dovoljenje temelji na členu 4 Uredbe (ES) št. 1236/2005 (EU) [...].  Če se tehnična pomoč zagotavlja iz tretje države, ki ni tretja država, v kateri ima prejemnik prebivališče oziroma sedež, navedite ime zadevne države in njeno kodo, ki jo najdete na seznamu kod, določenih v skladu z Uredbo (ES) št. 471/2009. Glej Uredbo (EU) št. 1106/2012.
Polje 12	<i>Opis usposabljanja o uporabi blaga, na katerega se nanaša tehnična pomoč</i>	Navedite, ali tehnično pomoč ali tehnični servis, ki ju zajema opredelitev tehnične pomoči iz točke (f) člena 2 Uredbe (EU) [...], spremlja usposabljanje uporabnikov zadevnega blaga. Navedite, kateri uporabniki bodo deležni usposabljanja, ter določite cilje in vsebino programa usposabljanja.

<sup>13</sup> Uredba (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanici in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1172/95 (UL L 152, 16.6.2009, str. 23).

<sup>14</sup> Uredba Komisije (EU) št. 1106/2012 z dne 27. novembra 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanici v zvezi s posodabljanjem nomenklature držav in ozemelj (UL L 328, 28.11.2012, str. 7).

Polje 14	<i>Posebne zahteve in pogoji</i>	Če v polju 14 ni dovolj prostora, nadaljujte na priloženem praznem listu in se sklicujte na številko dovoljenja. Število prilog navedite v polju 16.
Polje 16	<i>Število prilog</i>	Navedite število morebitnih prilog (glej razlago k poljema 10 in 14).

---



## **PRILOGA X**

### **Razveljavljena Uredba z njenimi zaporednimi spremembami**

Uredba Sveta (ES) št. 1236/2005  
(UL L 200, 30.7.2005, str. 1)

Uredba komisije (ES) št. 1377/2006  
(UL L 255, 19.9.2006, str. 3)

Uredba Sveta (ES) št. 1791/2006  
(UL L 363, 20.12.2006, str. 1)

samo trinajst odstavkov člen 1(1)  
iz Uredba (ES) št. 1236/2005, in  
točka 13.5 priloga

Uredba komisije (ES) št. 675/2008  
(UL L 189, 17.7.2008, str. 14)

Uredba komisije (EU) št. 1226/2010  
(UL L 336, 21.12.2010, str. 13)

Izvedbena uredba komisije (EU) št. 1352/2011  
(UL L 338, 21.12.2011, str. 31)

Uredba Sveta (EU) št. 517/2013  
(UL L 158, 10.6.2013, str. 1)

samo člen 1(1n) četrti odstavek  
in točka 16.4 iz priloga

Uredba komisije (EU) št. 585/2013  
(UL L 169, 21.6.2013, str. 46)

samo točka 12 iz priloga

Uredba (EU) št. 37/2014 Evropskega parlamenta in  
Sveta  
(UL L 18, 21.1.2014, str. 1)

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 775/2014  
(UL L 210, 17.7.2014, str. 1)

Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/1113  
(UL L 182, 10.7.2015, str. 10)

Uredba (EU) 2016/2134 Evropskega parlamenta in  
Sveta  
(UL L 338, 13.12.2016, str. 1)

Delegirana uredba Komisije (EU) 2018/181  
(UL L 40, 13.2.2018, str. 1)

---

## PRILOGA XI

### KORELACIJSKA TABELA

Uredba (ES) št 1236/2005	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
Člen 2	Člen 2
Člen 3	Člen 3
Člen 4	Člen 4
Člen 4a	Člen 5
Člen 4b	Člen 6
Člen 4c	Člen 7
Člen 4d	Člen 8
Člen 4e	Člen 9
Člen 4f	Člen 10
Člen 5	Člen 11
Člen 6(1)	Člen 12(1)
Člen 6(2), prvi pododstavek	Člen 12(2), prvi pododstavek
Člen 6(2), drugi pododstavek, uvodno besedilo	Člen 12(2), drugi pododstavek, uvodno besedilo
Člen 6(2), drugi pododstavek, prva alineja	Člen 12(2), drugi pododstavek, točka (a)
Člen 6(2), drugi pododstavek, druga alineja	Člen 12(2), drugi pododstavek, točka (b)
Člen 6(2), tretji pododstavek	Člen 12(2), tretji pododstavek
Člen 6(3), uvodno besedilo	Člen 12(3), prvi pododstavek
Člen 6a(3), točka 3.1.	Člen 12(3), drugi pododstavek
Člen 6(3), točka 3.2.	Člen 12(3), tretji pododstavek
Člen 6a	Člen 13
Člen 7	Člen 14
Člen 7a	Člen 15

Člen 7b	Člen 16
Člen 7c(1)	Člen 17(1)
Člen 7c(2)	Člen 17(2)
Člen 7c(3), uvodno besedilo	Člen 17(3) prvi pododstavek
Člen 7c(3), točka 3.1.	Člen 17(3), drugi pododstavek
Člen 7c(3), točka 3.2.	Člen 17(3), tretji pododstavek
Člen 7c(3), točka 3.3.	Člen 17(3), četrty pododstavek
Člen 7c(4)	Člen 17(4)
Člen 7d	Člen 18
Člen 7e	Člen 19
Člen 8	Člen 20
Člen 9	Člen 21
Člen 10	Člen 22
Člen 11	Člen 23
Člen 12	Člen 24
Člen 12a	Člen 25
Člen 13(1), (2) in (3)	Člen 26(1), (2) in (3)
Člen 13(3a)	Člen 26(4)
Člen 13(4)	Člen 26(5)
Člen 13(5)	Člen 26(6)
Člen 13a	Člen 27
Člen 14	Člen 28
Člen 15a	Člen 29
Člen 15b	Člen 30
Člen 15c	Člen 31
Člen 15d	Člen 32
Člen 17	Člen 33

Člen 18

–

Člen 19

Priloga I

Priloga II

Priloga III

Priloga IIIa

Priloga IIIb

Priloga IV

Priloga V

Priloga VI

Priloga VII

–

–

Člen 34

Člen 35

Člen 36

Priloga I

Priloga II

Priloga III

Priloga IV

Priloga V

Priloga VI

Priloga VII

Priloga VIII

Priloga IX

Priloga X

Priloga XI